

Anomalii de funcționare - remedii

DEFECTE	CAUZE	REMEDII
Motorul nu intră în funcțiune	Nu este tensiune electric	Controlați ca fuzibilele sau contactele să fie conectate
	Rotorul este blocat	Scoateți carcasa pompei și curățați rotorul
	Condensatorul este inefficient	Substituiți componenta
Motorul este în funcțiune, dar pomparea nu este efectuată	Supapa de fund este înfundată	Curățați sau substituiți supapa
	Înălțime de aspirare prea mare	Apropiati pompa de nivelul lichidului
	Prezența aerului în faza de aspirare	Verificați etanșarea legăturilor. Tubul aspirant, cu excepția eventualelor părți ale sale strivite, va fi introdus în lichid sau contactat exact la racordul de aspirare
	Sensul de rotație al rotorului nu este corect	La motorul monofazat comutați sensul de rotație cu ajutorul intrerupătorului
Debitul este redus	Ocluzarea supapei sau a filtrului de aspirare	Curățați sau substituiți supapa sau filtrul, sau dacă este necesar tot tubul de aspirare
	Rotorul este blocat	Re-curățați compartimentul pompei
Sonda termică intră în funcțiune	Încălzire excesivă a motorului electric	Verificati voltajul si ventilarea Lichidul pompat este prea dens/vascos
	Rotorul este blocat	Deblocați rotorul. Utilizați un filtru în aspirare
	Motorul electric este defect	Adresați-vă doar personalului autorizat

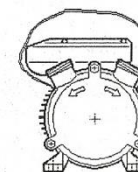
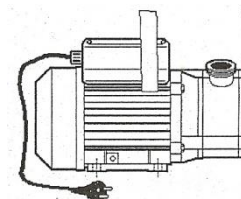
***Dacă inconveniente persistă e necesar să vă adresați producătorului.***

# MANUAL DE UTILIZARE

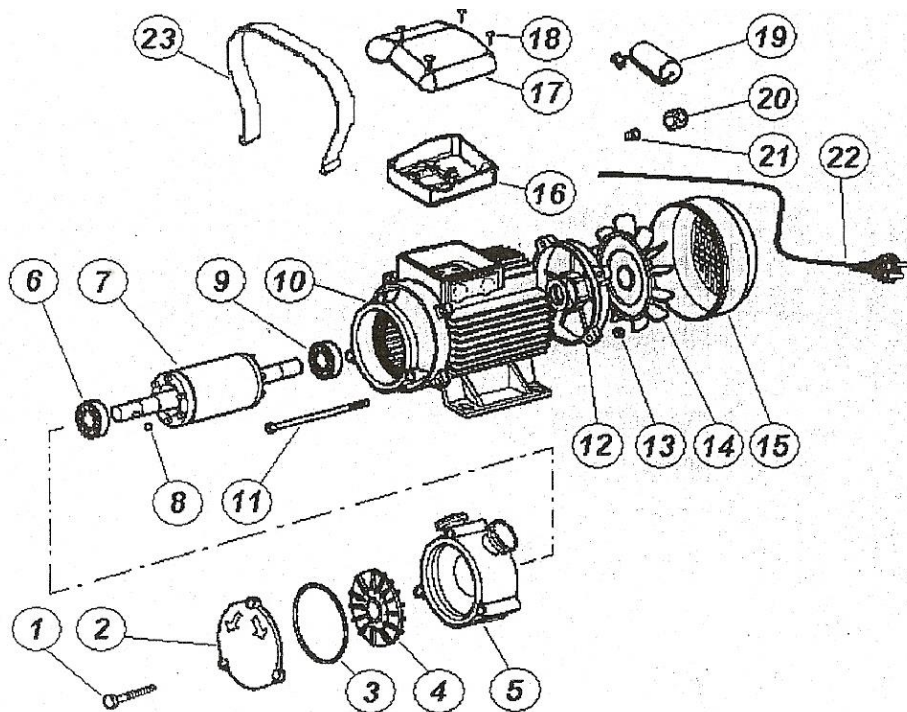


Reprezentanță exclusivă pentru ROMANIA  
**ENOROM S.R.L.**  
 TRASCARU-DEI, Pajale-Cușnă, Nr. 5  
 Tel.: 0256/236.465, 3894 / 237.044  
 Fax: 0256/237.940  
 Mail: info@enorum.ro  
 www.enorum.ro

ELECTROPOMPĂ  
 AUTOAMORSANTĂ  
 CU DUBLU SENS  
 Tip S 20 – S 25 – S 30



## Piese de schimb



**ATENȚIE!** Efectuați instalația electrică punând în aplicare dispozițiile și normele de siguranță date de forurile competente, respectând legislația în vigoare: doar instalatorii competenți și autorizați pot efectua o astfel de operație.

## Pornire și efect de auto-amorsare

Înainte de a porni pompa, umpleți corpul pompei cu lichid pentru a facilita auto-amorsarea. Porniți motorul. Peste 30 de secunde, dacă amorsarea nu s-a realizat, opriți pompa și controlați ca tubul de aspirare să nu aibă infiltrații de aer. Etanșarea colierelor de strângere a tubului și a închiderii garniturilor trebuie să fie întotdeauna controlate. Tubul de aspirare trebuie să fie rigid, fie de tip spiralat, deoarece în caz contrar se poate strânge din cauza presiunii provocate în timpul funcționării pompei. Atunci când aspirarea lichidului se face la o înălțime mai mare de 3 metri este necesară utilizarea unei supape de fund și-sau retenție. În timpul utilizării pompa trebuie să fie așezată cât mai aproape de sursa lichidului de pompat. Nu utilizați niciodată pompa fără lichid în interiorul corpului ei. Electropompa trebuie utilizată mereu în poziție orizontală, atât în timpul fazei de auto-amorsare, cât și în timpul fazei de transvazare. Atunci când este prevăzută funcționarea continuă este necesară fixarea cu fermitate a pompei pe planul orizontal dedicat.

**ATENȚIE!** Controlați ca tubul de aspirare să nu fie obturat sau îndoit și să fie perfect scufundat în lichid.

## Mutare

- Depozitarea sau transportarea unei pompe noi nu necesită atenție pariculară și nu comportă riscuri: în ambele cazuri trebuie să scoateți motorul de sub tensiune, prima di intervenire ed utiilyare sempre per transporto della pompa gli appositi accessori che devono essere ben saldi alla stessa.
- Greutatea și dimensiunile electropompei sunt arătate la pagina 2 și 3.
- Pompa este premontată, gata de utilizare și ambalată în așa fel încât niciuna dintre părțile sale să nu suporte daune în timpul transportului.
- Ambalajul nu trebuie să fie aruncat în mediul înconjurător, ci trebuie eliminat la centrele de recoltare
- Dacă după utilizare este necesară punerea în magazie sau transportul pompei, trebuie eliminat lichidul din interiorul corpului pompei și și din racordurile de aspirare/ieșire, astfel încât să fie evitate scurgerile accidentale de lichid în timpul mutării.
- Pe parcursul acestei operații trebuie purtate mănuși și încălțăminte de protecție pentru respectarea normelor de siguranță în vigoare.
- **Lichidele tratate trebuie să fie golite în recipiente speciale, elaborați în conformitate cu normele legii în vigoare**

## Întreținere

Orice modificare neautorizată anulează răspunderea producătorului. Toate părțile în mișcare în timpul funcționării pompei sunt lubrificate de către producător. Nu utilizați nicodată ulei sau grăsimi pentru lubrifierea părților în mișcare, le-ar putea dăuna iremediabil.

Toate piesele de schimb utilizate în reparații și toate accesoriile trebuie să fie originale și autorizate de către producător, pentru a putea garanta maxima siguranță în utilizare a electropompei.

Dacă pompa intră în contact cu lichide corozive sau cu impurități, se va curăța punând-o imediat ulterior în funcțiune cu apă curată. Când este prevăzută o scădere a temperaturii sub 4°C, pentru a se evita formarea gheții în interiorul corpului pompei, trebuie să goliți complet conținutul corpului pompei. În cazul unei inactivități prelungite a pompei sau în cazul depozitării ei este necesar a o proteja – având în vedere mai ales motorul electric – de către agenții atmosferici (umiditate)

## Limitări în utilizare

- Citiți cu atenție prezentul manual înainte de a începe să utilizați pompa
- Nu utilizați pompa pentru aspirarea altor lichide sau substanțe decât cele precizate în „Câmp de utilizare”
- Acționați bisensul electropompei doar atunci când este sigur că fluxul lichidului este direcționat către un recipient adecvat recepționării lui.
- Acordați o atenție specială la a nu dirija jetul asupra persoanelor sau obiectelor, udarea panourilor electrice sau a altor componente electrice sub tensiune vă expune riscului de electrocutare.
- Poziționați întotdeauna pompa astfel încât acționarea accidentală a întrerupătorului să nu fie posibilă.
- După fiecare utilizare scoateți pompa de sub tensiune.
- Nu modificați nici o parte a pompei pentru a nu compromite siguranța operatorului și validitatea garanției.
- În cazul defecțiunii componentelor sau tubulaturii aveți grijă ca lichidul să nu se disperseze în mediul ambiant
- Reparațiile trebuie efectuate doar cu piese de schimb originale
- Din motive de siguranță operatorul trebuie să se limiteze la simplul control și la operații reduse de întreținere obișnuită, așa cum prevede această broșură tehnică, în timp ce pentru reparații sau substituirii de piese este necesar să vă adresați centrelor noastre de asistență. Intervenția directă duce la pierderea garanției și expune la operații nesigure și potențial periculoase.

**ATENȚIE!** Înainte de efectuarea oricăror intervenții asupra pompei, întrerupeți legarea la rețeaua electrică și în cazul în care aveți îndoieli referitoare la siguranța pompei nu o utilizați.

## Dispozitivul de pornire

Pe Acest dispozitiv se găsește în partea superioară a motorului electric, într-o cutie robustă în măsură să reziste eficient la lovituri accidentale. Comutatorul prezent acolo determină sensul corect de rotație al pompei raportat la poziția tubului de aspirație, legat la racord (inversiunea fluxului). Sensul de rotație al pompei sau condiția de repaus se obțin alegând una dintre cele trei poziții disponibile:

**Poziția 0:** poziția de repaus (circuitul este deschis) pompa este dezactivată.

**Poziția 1:** rotația în sens orar a pompei (circuit închis): ieșirea lichidului se realizează prin racordul din partea stângă.

**Poziția 0:** rotația în sens anti-orar a pompei (circuit deschis): ieșirea lichidului se realizează prin racordul din partea dreaptă.

NB: când ne referim la partea dreaptă și stângă a racordurilor trebuie să luăm ca reper partea frontală a pompei

Nu interveniți în mod direct asupra întrerupătorului cu mâinile transpirate sau ude, deoarece în prezența leziunilor, chiar și invizibile, acest fapt poate cauza șocuri electrice chiar dacă întrerupătorul respectă toate standardele de siguranță. În cazul în care pompa trebuie oprită în timpul funcționării, scoateți motorul de sub tensiune înaintea oricărei intervenții.

## Alegerea și legarea cablului de alimentare

Utilizați cabluri de alimentare în număr de și cu secțiunea minimă de 3 x 1 mm<sup>2</sup>

Utilizați cabluri de alimentare de cea mai bună calitate și după standardul H 05 – VVF sau echivalent

Nu întrerupeți cablul de alimentare trecând peste el cu alte mașini sau aparate

Evitați a trece cablul electric pe suprafețe umede sau pline de apă.

Integritatea cablului electric trebuie să fie mereu controlată înainte de fiecare utilizare a electropompei. În cazul în care constatați abraziuni sau defecte, adresați-vă doar personalului autorizat să efectueze înlocuirea.

**ATENȚIE!** Cablul de alimentare poate fi înlocuit doar de către producător sau de către personal specializat autorizat.

## Conectarea la rețeaua electrică

Utilizați înainte de a efectua conectarea la rețeaua electrică asigurați-vă întotdeauna că tensiunea rețelei este cea indicată pe plăcuța electropompei

Identificați, pentru bransamentul electric, o priză a rețelei care să corespundă tuturor normelor de siguranță.

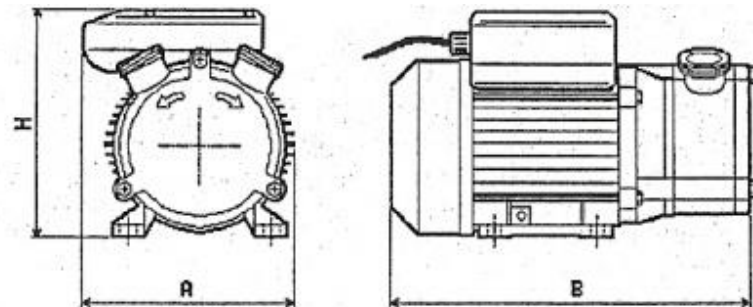
La pompele monofazate motorul este protejat de supra-sarcină prin intermediul sondei termice.

## Date tehnice

Model	-	G20	G25	G30
Conexiune intrare/ieșire	-	G ¾"	G 1"	G 1 ½"
Debit	L/min	33	44	82
Înălțime urcare lichid	m	22	27	25
Putere	CP	0,50	0,65	1,00
Turație	Rpm	2.800	2.800	2800
Grad de protecție motor	-	IP 44	IP 44	IP 44
Tensiune rețea	V	230	230	230
Frecvență rețea	-	10 μF 450 V	12,5 μF 450 V	20 μF 450 V
Nivel zgomot	dB (A)	<80	<80	<80
Temperatură minimă lichid	°C	+5°C	+5°C	+5°C
Temperatură maximă lichid	°C	+35°C	+35°C	+35°C
Masă	Kg	5	6	10

## Dimensiuni

Mod.	S20	S25	S30
A (mm)	160	160	180
B (mm)	230	230	250
C (mm)	180	180	200



**Piese de schimb**

Siguranță

Piesa nr.	Dimensiuni		
	G20	G25	G30
1	M6 x 50	M6 x 60	M6 x 80
2	-	-	-
3	OR 2312	OR 2425	OR 2525
4	-	-	-
5	-	-	-
6	Ø 32mm	Ø 32mm	Ø 47mm
7	-	-	-
8	Ø 6mm	Ø 6mm	Ø 6mm
9	Ø 32mm	Ø 32mm	Ø 35mm
10	-	-	-
11	M5 x 130	M5 x 130	M5 x 140
12	-	-	-
13	M5	-	-
14	-	-	-
15	-	-	-
16	-	-	-
17	-	-	-
18	M3,5 x 130	M3,5 x 130	M3,5 x 130
19	10 µF – 450V	10 µF – 450V	10 µF – 450V
20	-	-	-
21	-	-	-
22	-	-	-
23	-	-	-
24	-	-	-
25	-	-	-
26	-	-	-
27	-	-	-
28	Ø 12mm	Ø 12mm	-
29	-	-	-
30	¾" x 20	1" x 25	1¼" x 30
31	-	-	-
32	-	-	-
33	-	-	-

**Descriere**

Toate electropompele de transvazare sunt garantate, atât ca execuție cât și ca materiale implicate și sunt în măsură de a furniza toate prestațiile, atunci când sunt folosite în mod corect și sunt supuse unei utilizări normale, conforme cu instrucțiunile din manualul de față.

Toate produsele sunt acoperite de garanție generală ce durează un an, cu începere din data de expediere a lor.

Se referă la pompa clasică auto-amorsantă cu dublu-sens **cu inel de lichid**, cu rotor cu geometrie stelară.

Acest sistem hidraulic îi conferă o capacitate de auto-amorsare extraordinară, chiar și în prezența unei disponibilități a lichidului discontinu în transvazare (prezența aerului sau a altor gaze).

Sunt electropompe foarte fiabile, auto-amorsante și/sau auto-aspirante, ușor de curățat și satisfac exigențe de transvazare înalte.

Își găsesc aplicabilitatea acolo unde condițiile de coroziune nu impun utilizarea unei pompe rezistente la acizi. Toate componentele au trecut printr-un tratament protector superficial.

Caracteristica specială ce le distinge este faptul că aceste pompe sunt dotate cu un comutator electric, care dă sensul de rotație al motorului „dublu-sens”, fie în sens orar, fie anti-orar.

Scopul normelor de întreținere aici prezentate este de a face prescripții referitoare la siguranța persoanelor și împiedicarea daunelor față de mediul ambiant.

Această siguranță nu depinde exclusiv de observarea acestor norme, ci și de corecta instalare, întreținere, cât și de utilizarea pompei în conformitate cu destinația acesteia.

Electropompa este livrată într-un ambalaj rezistent, împreună cu această broșură de instrucțiuni, gata de instalare. După ce este scoasă din ambalaj verificați integritatea pompei, iar pentru orice anomalii adresați-vă furnizorului, semnalându-i acestuia natura defectului. Înainte de a începe instalarea citiți cu atenție această documentație. Instalarea și funcționarea trebuie să fie conforme cu regulamentele de siguranță ale țării în care se realizează instalarea produsului. Toată această operație trebuie să fie executată cu mare atenție.

Neacordarea atenției cuvenite normelor de siguranță, în afară de faptul că poate crea situații de risc pentru persoane sau poate aduce daune altor bunuri, va duce la pierderea garanției. Broșura de față, care trebuie citită cu mare atenție de către toți cei care vor lucra cu pompa, trebuie să fie prezervată pentru întreaga durată de viață a pompei, într-un loc protejat, apropiat de locul de funcționare sau depozitare al pompei.

**Părți principale și accesorii**

Electropompa: aparat constituit dintr-o parte mecanică, o parte hidraulică și o parte letrică. Principalele părți componente ale electropompei sunt:

- motorul electric – transformă energia electrică în energie mecanică
- grupul pompant sau pompa – transportă lichidul
- racordul – permite conectarea pompei

**Areal de utilizare**

Electropompa trebuie să fie utilizată doar pentru transvazarea de suprafață, nu este adecvată pentru utilizări submersibile (cu motorul electric sub apă).

Pompa este un aparat care poate constitui sursă de pericol pentru: copii și persoane în vârstă sau cu dizabilități, așadar în timpul funcționării pompei aceste categorii de persoane nu trebuie să fie lăsate fără supraveghere în vecinătatea pompei.

Este utilizată exclusiv pentru aspirare, transvazare sau distribuția lichidelor decantate adecvat, așadar fără impurități și, în particular, cu vâscozitate mică (< 28 cSt).

Lichidele de transvazate trebuie să fie neutre și curate, sau să conțină în suspensie doar procente mici (maxim 0,4%) de particule solide cu granulometrie și duritate care să nu fie în măsură de a uza cu ușurință suprafețele interne ale pompei.

În cazuri extreme, pentru o bună practică, montați pe tubulatura de aspirare un filtru cu rețea fină de filtrare.

Nu utilizați electropompa pentru transvazări în medii cu temperatură ridicată sau în medii cu o atmosferă corozivă sau explozivă (pulberi, vapori, gaz). În aceste cazuri sunt necesare prevederi speciale care trebuiesc cerute firmei producătoare. Motorul pompei este construit pentru o funcționare în serviciu continuu în timpul căruia nu sunt admise perturbări de natură electromagnetică ale radiodifuziunii și-sau televiziunii.

**ATENȚIE!! Este interzisă utilizarea pompei cu solvenți, benzine și acizi concentrați.**

## Declarația de conformitate

Firma GRIFO Macchine Enologiche Snc di Marchetti Giordano & C.. cu sediul în Piadena (CR), Via Mantova n. 1, CERTIFICĂ SUB PROPRIA RĂSPUNDERE CĂ

Dispozitivul : Pompa de transvazare pentru vin sau alte bauturi alimentare

Modelul: G20

Seria:

E CONFORMĂ CU DISPOZIȚIILE LEGISLATIVE CARE TRANSPUN URMĂTOARELE DIRECTIVE:

UNI EN 292/1; UNI EN 292/2; UNI EN 292/2-A1;

CEI EN 60204/1; CEI EN 60335-1; CEI EN 50081/1; CEI EN 50082/1;

ÎN BAZA DIRECTIVELOR URMĂTOARE: 98/37 - 93/68/CEE - 73/23/CEE - 89/336/CEE - 92/31/CEE - 93/97/CEE

**GRIFO Macchine Enologiche Snc  
di Marchetti Giordano & C.**

Via Mantova n. 1

26034 PIADENA (CR) – Italy

Prin

ENOROM srl TIMISOARA

Data \_\_\_\_\_

Semnătura

\_\_\_\_\_